

**ONBEŞ KASIM KIBRIS ÜNİVERSİTESİ**  
**Yabancı Diller Ve İngilizce Hazırlık Okulu Uygulama Yönergesi**

**Amaç**

**MADDE 1-(1)** Bu yönergenin amacı, Onbeş Kasım Kıbrıs Üniversitesinde yabancı dil öğretiminin amaç, kapsam, uygulama ve değerlendirme esaslarını düzenlemektir.

**Kapsam**

**MADDE 2-(1)** Bu yönerge, Onbeş Kasım Kıbrıs Üniversitesi Yabancı Diller Yüksekokulu tarafından yürütülmekte olan yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programı ve ortak zorunlu yabancı dil derslerine ilişkin hükümleri kapsar.

**Dayanak**

**MADDE 3-(1)** Bu yönerge, 2547 sayılı Yükseköğretim Kanununun 44'üncü ve 49'uncu maddeleri, Yükseköğretim Kurumlarında Yabancı Dil Öğretimi Ve Yabancı Dille Öğretim Yapılmasında Uyulacak Esaslara İlişkin Yönetmelik, ile Onbeş Kasım Kıbrıs Üniversitesi yönetmeliği hükümlerine dayanılarak hazırlanmıştır.

**İKİNCİ BÖLÜM**

**Yabancı Dil Hazırlık Sınıfı Eğitim Programı ile İlgili Genel Esaslar**

**MADDE 5-(1)** Yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programının açılmasına ilişkin öneri; ilgili birimin talebi, Yabancı Diller Yüksekokulu Yönetim Kurulunun görüşü, Senatonun kararı uyarınca, YÖDAK onayı ile yürürlüğe girer.

**Eğitim süresi**

**MADDE 6-(1)** Yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programı bir yıldır ve bu süre ön lisans ve lisans programlarında öngörülen eğitim-öğretim sürelerine dâhil değildir.

**Haftalık ders saati**

**MADDE 7-(1)** Yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programında haftalık ders saati, tüm düzeyler için 20 saatten az olamaz.

**Zorunlu yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programı**

**MADDE 8-(1)** Eğitim programı kapsamındaki derslerin en az yüzde 30'unu bir yabancı dille yapan birimlerde yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programı zorunludur.

## ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

### Zorunlu Yabancı Dil Hazırlık Sınıfı Eğitim Programında Yeterlilik ve Seviye Belirlenmesi

#### Yeterlilik

**Madde 9- (1)** Ortaöğretiminin son üç yılını, öğretim dili olarak belirlenen yabancı dilin anadili olarak konuşulduğu bir ülkede, o ülke vatandaşlarının devam ettiği eğitim kurumlarında tamamlayanlar;

**(2)** ÖSYM tarafından yapılan veya Yükseköğretim Yürütme Kurulu tarafından uluslararası sınavlarla eşdeğerliliği kabul edilen ve bu yönergenin ekinde verilen eşdeğerlik tablosunda belirtilmiş olan yabancı dil sınavlarının birinden yeterli puanı alanlar, yabancı dil hazırlık sınıfı eğitiminden muaf tutulurlar.

#### Sınav geçerlik süresi

**MADDE 10-(1)** ÖSYM Eşdeğerlik Tablosunda belirtilen sınavlardan alınan puanlar eğer geçerlilik tarihi belirtilmemişse beş yıl, Onbeş Kasım Kıbrıs Üniversitesi Yabancı Diller Yüksekokulu tarafından yapılan hazırlık muafiyet sınavından alınan puanlar üç yıl süreyle geçerlidir.

**(2)** Onbeş Kasım Kıbrıs Üniversitesi dışındaki üniversitelerin hazırlık programlarından alınan sonuçlar ile yukarıda bahsi geçen tabloda belirtilen sınavlar dışında kalan üniversite, enstitü veya diğer dil öğretimi yapan kuruluşlarca düzenlenen çeşitli kurslara yönelik yapılan seviye tespit sınavları geçerli değildir.

#### Yeterlik ve seviye belirleme sınavı

**MADDE 11- (1)** 9'uncu maddede belirtilen şartları yerine getiremeyen ve zorunlu yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programından muaf olmak isteyen öğrenciler eğitim öğretim yılı başında açılan yeterlilik sınavına girerler.

**(2)** Eğitim-öğretim yılı başında yapılan yeterlilik sınavına giren ve 100 tam puan üzerinden, en az 70 alan öğrenciler, yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programından muaf olurlar ve yerleştirildikleri programlarda öğrenimlerine başlarlar; ayrıca zorunlu yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programından bahar yarıyılında muaf olmak isteyen öğrenciler Yabancı Diller Yüksekokulu tarafından güz yarıyılı sonunda yapılan yabancı dil yeterlilik sınavına girerler ve bu sınavdan en az 70 puan alarak başarılı olan öğrenciler, yerleştirildikleri lisans programına devam etmeye hak kazanırlar.

**(3)** Üniversitemize yeni kayıt yaptıran ve yeterlilik sınavına girerek 70'den az puan alan öğrenciler; yeterlilik sınavından almış oldukları puanlara göre yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programlarına yerleştirilirler ve bir yıl boyunca hazırlık sınıfı eğitim programına devam ederler.

**(4)** Yabancı dil hazırlık sınıfı eğitimi bir yıllık bir eğitim programı olup, azami öğrenim süresi iki yıldır; bununla birlikte Tablo 1'de gösterilen ve üniversite tarafından geçerliliği kabul edilen belgeyi sağlayamayan veya yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programına kayıtlanarak bir yıllık devam koşulunu yerine getiren ve başarısız olan bir öğrenci ikinci yıl yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programına devam edebilir, ancak başarısız olan bir öğrenci yerleştirildiği programa başlayamaz.

**(5)** Öğretim dili tamamen veya kısmen yabancı dil olan programlara yerleşen öğrencilerin yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programını iki yıl içinde başarı ile tamamlamaları gerekir; bununla birlikte yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programını iki yıl içinde başarı ile tamamlayamayan öğrencilerin yerleştikleri programla ilişkisi kesilir.

(6) BU durumdaki öğrenciler için programlara devam edebilme imkanı şöyledir.

(a) Bu öğrenciler Onbeş Kasım Kıbrıs Üniversitesinde öğretim dili Türkçe olan eşdeğer bir programa kayıt yaptırabilirler.

(b) Onbeş Kasım Kıbrıs Üniversitesinde eşdeğer bir program bulunmaması halinde ve talep etmeleri durumunda; kendilerine uygun programda eğitime başlamalarına imkan tanınır.

(c) Devam koşulunu sağladıkları takdirde öğrencilere ayrıca üç yıl içinde yararlanacakları üç sınav hakkı verilir; sınav hakkı verilen öğrenciler, yıl içi veya yılsonu sınavı olduğuna bakılmaksızın başvurmaları halinde her eğitim-öğretim yılı başında açılacak sınavlara girerler.

(7) Bilim alanı Alman Dili ve Edebiyatı, İngiliz Dili ve Edebiyatı, Amerikan Kültürü ve Edebiyatı, Mütercim Tercümanlık İngilizce, Mütercim Tercümanlık Almanca programlarına yerleşen öğrencilerin yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programını iki yıl içinde başarı ile tamamlamaları gerekir; bununla birlikte yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programını iki yıl içinde başarı ile tamamlayamayan öğrencilerin ilişkileri kesilir; devam koşulunu sağladıkları takdirde üç yıl içinde yararlanacakları üç sınav hakkı verilir; sınav hakkı verilen öğrenciler, başarısız olduğu sınavın yıl içi veya yılsonu sınavı olmasına bakılmaksızın başvurmaları halinde her eğitim-öğretim yılı başında açılacak sınavlara girerler.

(8) Sınavların sonucunda sorumlu oldukları programı başarı ile tamamlayan öğrencilerin kayıtları yeniden yapılır ve öğrenimlerine kaldıkları yerden devam ederler; bu öğrencilerin sınavlara girdikleri süre, öğrenim süresinden sayılmaz ve bu sınavlara katılan öğrenciler öğrencilik haklarından hiçbir şekilde yararlanamazlar.

## DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

### Hazırlık Sınıfı Eğitim Programının Zorunlu Olmadığı Programlarda Yabancı Dil Öğretimi

#### İsteğe Bağlı Yabancı Dil Hazırlık Sınıfı

**MADDE 12-(1)** Eğitim programı Türkçe olan bölüm/programlarda isteğe bağlı yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programı Yabancı Diller Yüksekokulu Yönetim Kurulunun kararı ile uygulanabilir.

#### İsteğe Bağlı Yabancı Dil Hazırlık Sınıfı Eğitimi Programında Uyulacak Esaslar

**MADDE 13-(1)** Her yıl isteğe bağlı yabancı dil hazırlık eğitim programına devam edecek öğrenci kontenjanı Yabancı Diller Yüksekokulu Yönetim Kurulu tarafından belirlenir.

(2) İsteğe bağlı yabancı dil hazırlık eğitimi programına kontenjan dâhilinde kabul edilmiş olan öğrenciler ekle-sil işlemleri süresince bölümlerine geçmek istediklerini beyan ederek hazırlık eğitiminden vazgeçebilirler.

(3) İsteğe bağlı yabancı dil hazırlık eğitimi programına kontenjan dâhilinde kabul edilmiş olan öğrenciler Yabancı Diller Yüksekokulu tarafından düzenlenen yeterlilik sınavına düzey belirlemek amacıyla girerler ve yerleştirilirler.

(4) İsteğe bağlı yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programına devam eden öğrenciler, zorunlu yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programına devam eden öğrenciler için yapılan ara muafiyet sınavına giremezler.

### **İsteğe bağlı yabancı dil hazırlık sınıfı eğitimi süresi**

**MADDE 14-(1)** İsteğe bağlı yabancı dil hazırlık eğitim programı bir yıldır; bir yılın sonunda başarısız olan öğrenciler, ikinci yıl hazırlık sınıfını tekrar edemezler; hazırlık muafiyet sınavlarına giremezler.

(2) Başarısız olan öğrenciler bölümlerine geçerek mezun oluncaya kadar zorunlu Yabancı Dil I ve Yabancı Dil II derslerini almak ve başarmak zorundadırlar.

(3) Başarılı olan öğrenciler ise Yabancı Dil I ve Yabancı Dil II derslerinden muaf olur.

### **Ortak Zorunlu Yabancı Dil I ve Yabancı Dil II Dersleri**

#### **Ortak zorunlu yabancı dil dersleri muafiyet sınavı**

**MADDE 15-(1)** Üniversitemize kayıt yaptırıp 4 ders saati olan Yabancı Dil I ve Yabancı Dil II derslerini alacak öğrenciler, güz dönemi başında yapılan Yabancı Dil I ve bahar dönemi başında yapılan Yabancı Dil II derslerinden muafiyet sınavına tabi tutulurlar.

(2) Üniversitemize kayıt yaptırıp 2 ders saati olan Yabancı Dil I ve Yabancı Dil II derslerini ilk defa alacak olan öğrenciler, her iki dersten muaf olmak için sadece güz dönemi başında yapılan muafiyet sınavına girerler.

(3) Bu sınavdan 60 ve üzeri puan alarak başarılı olan öğrenciler zorunlu yabancı dil derslerinden muaf olurlar.

#### **Ortak zorunlu yabancı dil derslerini alma şartı**

**MADDE 16-(1)** Ortak zorunlu Yabancı Dil I ve Yabancı Dil II derslerinin muafiyet sınavına girmeyen ya da muafiyet sınavında başarısız olan öğrenciler; mezun oluncaya kadar ortak zorunlu Yabancı Dil I ve Yabancı Dil II derslerini almak ve başarmak zorundadırlar.

(2) Bu öğrenciler, başarısız oldukları derslerin devam koşullarını yerine getirmiş olmak kaydıyla takip eden yıllarda ara sınav ve dönem sonu (final ve bütünleme ) sınavlarına katılabilirler.

#### **Ortak zorunlu yabancı dil dersleri ders süresi**

**MADDE 17-(1)** Ortak zorunlu Yabancı Dil I ve Yabancı Dil II dersleri, haftada 2 ya da 4 ders saati olmak üzere en az iki yarıyıl olarak programlanır.

#### **Ortak zorunlu yabancı dil derslerinden muafiyet**

**MADDE 18-(1)** Öğrenciler, Tablo 1'de belirtilen ve üniversite tarafından geçerliliği kabul edilen belgeleri kayıtlı oldukları eğitim-öğretim yılının başında ilgili fakültelerine ya da yüksekokullarına sunarlar.

(2) Fakültelerde üst yazı ile Yabancı Diller Müdürlüğünden görüş alırlar.

(3) Buna göre de bu öğrenciler Ortak zorunlu Yabancı Dil I ve Yabancı Dil II derslerinden muaf tutulabilirler.

(4) Başka bir üniversitede, Onbeş Kasım Kıbrıs Üniversitesinde yerleştirildiği programdaki ile eşdeğer ders saatine sahip ortak Zorunlu Yabancı Dil I ve Yabancı Dil II derslerini alıp başarmış veya son üç yıl içinde bir yıllık hazırlık sınıfı eğitim programına devam etmiş ve başarılı olmuş öğrenciler Yabancı Dil I ve II derslerinden muaf tutulurlar.

## BEŞİNCİ BÖLÜM

### Zorunlu veya İsteğe Bağlı Yabancı Dil Hazırlık Sınıfı Eğitim Programında Devam Durumu

#### Devam şartı

**MADDE19-(1)** Yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programının ilk yılında derslerin en az yüzde 85'ine devam etmek zorunludur.

**(2)** Devam zorunluluğunu yerine getirmeyen öğrenciler devamsız sayılarak yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programının dönem sonu (final ve bütünleme) sınavlarına giremezler.

**MADDE 20-(1)** Seneto Kararları eğitimlerin devam etmesi ve kapsam genişletilmesi konusunda esastır.

## ALTINCI BÖLÜM

### Zorunlu veya İsteğe Bağlı Yabancı Dil Hazırlık Sınıfı Eğitim Programında Ölçme-Değerlendirme Süreç ve İşlemleri

#### Ölçme-değerlendirme süreç ve işlemleri

**MADDE 21-(1)** Yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programında uygulanacak sınavların sonuçları ve öğrencinin başarı notu Yabancı Diller Yüksekokulu Usul ve Esasları çerçevesine göre belirlenir.

**(2)** Onbeş Kasım Kıbrıs Üniversitesinde sınav esasları şöyledir.

**(3)** Gerektiğinde not ortalamalarının oluşumunda etkili olacak kısa ara sınav ve sözlü sınavlar Yabancı Diller Okulu tarafından yapılır.

**(4)** Öğrenciler, yıl içi sınavlarının toplamının ortalamasının 85 puan olması durumunda, final sınavına girmeden hazırlık sınıfından başarılı sayılır.

**(5)** Bütünleme sınavı final sınavı gibi hesaplanır.

**(6)** Yıl içi sınavlarının toplamının ortalaması 49 ve altında olan öğrenciler final ve bütünleme sınavlarına giremezler.

#### Mazeret sınavı

**MADDE 22-(1)** Yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programında, devamsızlık süresini aşmamak koşuluyla Yabancı Diller Okulu Yönetim Kurulunun kabul edeceği mazeretlerinden dolayı ara sınavlara giremeyen öğrenciler mazeret sınavına girerler.

**(2)** Mazeretle ilgili her türlü başvuru, kanıtlayıcı belgelerle birlikte mazeretin bitim tarihinden itibaren en geç beş iş günü içinde, Yabancı Diller Okulu Müdürlüğüne yapılır ve zamanında yapılmayan başvurular işleme konulmaz; ayrıca mazeret sınavına girmeyen öğrencilere yeni bir mazeret sınav hakkı verilmez.

**(3)** Mazeret sınavı belirlenen tarihlerde yapılır ve final, bütünleme ve muafiyet sınavlarının telafisi yoktur.

## **Sınav Sonuçlarına İtiraz**

**MADDE23-(1)** Öğrenciler, sınav sonuçlarına ilişkin itirazlarını, sınav sonuçlarının ilanından sonraki üç iş günü içerisinde Yabancı Diller Okul Müdürlüğüne dilekçe ile yaparlar.

**(2)**İtiraz; üç kişilik ilgili komisyon tarafından, itiraz süresini takip eden beş işgünü içinde incelenerek kesin karara bağlanır.

## **YEDİNCİ BÖLÜM**

### **Kayıt Silme, Öğrenime Ara Verme**

#### **Kayıt silme ve öğrenime ara verme ile ilgili esaslar**

**MADDE 24-(1)** Yabancı dil hazırlık sınıfı eğitim programını iki yıl içinde başarı ile tamamlayamayan öğrencilerin Yabancı Diller Okulu Yönetim Kurulu Kararı ile kayıtları silinir.

**(2)** Hazırlık sınıfı öğrencilerinden geçerli nedenleri olanlar Yabancı Diller Yüksekokul Yönetim Kurulu kararı ile en fazla 1 yıl süre ile öğrenime ara verebilir.

## **SEKİZİNCİ BÖLÜM**

### **Çeşitli ve Son Hükümler**

#### **Yönergede bulunmayan hususlar**

**MADDE 25-(1)** Bu yönergede bulunmayan hususlar, Yükseköğretim Kurumlarında Yabancı Dil Öğretimi ve Yabancı Dille Öğretim Yapılmasında Uyulacak Esaslara İlişkin Yönetmelik çerçevesinde uygulanmaktadır.

#### **Yürürlük**

**MADDE 26-(1)** Bu yönerge Senato tarafından onaylandığı tarihte yürürlüğe girer.

#### **Yürütme**

**MADDE 27-(1)** Bu yönerge hükümlerini Yabancı Diller Yüksekokulu Müdürlüğü yürütür.

### **ONBEŞ KASIM KIBRIS ÜNİVERSİTESİNDE YABANCI DİL TEST DÖNÜŞÜM TABLOSU \*** (TEST CONVERSION TABLE)

#### **TABLO 1**

**TOEFL IBT:** Test of English as a Foreign Language (**internet-based**)

**CPE:** Certificate of Proficiency in English Exam (**Cambridge**)

**CAE:** Certificate in Advanced English Exam (**Cambridge**)

**PTE Academic:** Pearson Test of English - Academic

**YDS:** Foreign Language Proficiency Exam

**KPDS:** Foreign Language Proficiency Exam for Turkish State Employees

**ÜDS:** Turkish Interuniversity Board Foreign Language Exam

**YÖKDİL:** Higher Education Institutions Foreign Language Exam

**CEF:** Common European Framework

**OKKU:** Onbeş Kasım Kıbrıs Üniversitesinde English Proficiency Test  
(Onbeş Kasım Kıbrıs Üniversitesinde İngilizce Yeterlik Sınavı)

\* ÖSYM' nin 25 Şubat 2016 tarihli yazısı ile yeniden güncellenmiştir. Aşağıda adı geçen sınavların denklik tablosuna bu linkten ulaşılabilir:

<https://www.osym.gov.tr/TR,13393/yabanci-dil-sinavlari-esdegerlik-yonergesi-02102017.html>

**TABLO 2**

<b>Avrupa Ortak Dil Çerçevesi Seviyeleri</b>	<b>YDS Puanı</b>	<b>YÖKDİL Puanı</b>	<b>OKKU</b>
A1	30	30	20
A1+	45	45	40
A2	50	50	60
A2+	55	55	65
B1	60	60	70
B2	75	75	80
C1	95	95	95
C2	100	100	100

[YDS / YÖKDİL, TOEFL puanı için EGEPT puanı eşleştirmesi detaylı tablosu için tıklayınız.](#)

\*Eğitim dili %100 İngilizce olan programlarda öğrenim görecek olan öğrencilerin muaf olma koşulları Yabancı Diller Yüksekokulu Usul ve Esaslarında belirtilmiştir.